

LA VOZ DE FLORIDA



PORTE
PAGADO

Viernes 3 de Setiembre de 1909

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

3.ª época—Año II—N.º 145

ADMINISTRADOR:
MAXIMINO ROMAN

AGENTES:
Saraudi Grande, Miguel Carbouell y
Polanco del Yi, Juan Fernández,
San Gerónimo Ramón Tomás,
Mendoza, Antonio Mari,
Molles de Timoteo, Enrique Burdeto,
La Estación La Cruz Juan José Pérez,
Mansavillagra, Felipe S. Acevedo.

SUSCRICION

Por un mes . . . \$ 0.50
" semestre adelantado . . . \$ 2.50
" un año . . . \$ 5.00
Número suelto . . . \$ 0.05
" atrasado . . . \$ 0.10

Se dirigirá a nombre de la Administración la correspondencia que se refiera a la Empresa de este periódico.
Se publicará GRATIS todo escrito que revista formas cultas y sea de interés público, aun cuando no se halle de acuerdo con las opiniones de este periódico.
En ningún caso se devuelven los originales.
Se reciben avisos y solicitudes en la oficina de la Convención N.º 103.

LA VOZ DE FLORIDA

FLORIDA, SETIEMBRE 3 DE 1909

Salubridad departamental

Circular del Ministerio del Interior

A fin de propender a la higienización de las localidades del interior, el doctor Espalter ha dirigido a las municipalidades departamentales esta circular:
Montevideo, Agosto 31 de 1909.—
Al señor intendente municipal de...
Teniendo en cuenta las ventajas que para la salubridad de las poblaciones representa el servicio de limpieza de los depósitos hecho por las Municipalidades con aparatos modernos, mediante una tarifa módica, este ministerio recomienda al señor intendente tome las medidas oportunas a fin de que se establezcan en las localidades urbanas de este departamento o se mejoren los servicios si estuvieran establecidos.

Para los gastos de adquisición del tren adecuado a cada localidad, se requeriría la aprobación del gobierno, y en cuanto a los demás que demande el servicio, se llevará cuenta especial de lo que produzca, deduciendo del producto el importe de aquellos.

La tarifa del servicio debe ser la más módica posible y sometida a aprobación, pudiendo para formular consulta la particular que rige en la capital y las de algunos departamentos. Una vez establecido el servicio, la independencia cuidará de que se practiquen en los casos de limpieza de depósitos, inspecciones para comprobar el estado de éstos y el cumplimiento de las prescripciones vigentes sobre sus condiciones, a fin de imponer en consecuencia las medidas correspondientes.

Saludo al señor intendente con la mayor consideración.—José Espalter.

Trenes expresos

El domingo 5 de Setiembre se correrá un tren de excursión que saldrá de Central a las 6.50 a. m. llegando a Canelones a las 8.01 a. m., a Santa Lucía 8.32 y a Florida 9.43. El precio de los pasajes a Canelones y Santa Lucía será de \$ 1.ª primera clase y 0.70, segunda y a Florida 1.50 y ps. 1.00 respectivamente, al regresar en el expreso del mismo

día que saldrá de Florida a las 7.30 p. m., de Santa Lucía 8.45 y de Canelones 9.05. Habrá también pasajes de primera clase únicamente al precio de \$ 3.50 que serán válidos para regresar por trenes ordinarios hasta el 8 de Setiembre.

Coincidiendo la corrida de este tren con las fiestas del Centenario que tendrán en Florida ese día, tenemos entendido que son muchos los excursionistas que se preparan para asistir a las mismas.

El jueves 9 de Setiembre la empresa del Ferrocarril Central hará correr un tren de excursión que partirá de Central a las 5.50 a. m. y llegará a Rivera el mismo día a las 8 de la noche. Los precios de los pasajes a Rivera son: de central y estaciones intermedias hasta Río Negro, \$ 10 primera y ps. 8.00 segunda y de Tacuarembó ps. 2.00 y 1.50 respectivamente para regresar por el expreso el sábado 11. Por ps. 1.50 tendrán boletos válidos para retornar por trenes ordinarios hasta el viernes 17.

Igualmente se expendrán pasajes de las estaciones Melo e intermedias de esa línea hasta San Ramón para los trenes ordinarios de los días 5 y 7 de Setiembre para poderse tomar el tren expreso que saldrá de Central a Rivera el jueves 9. El regreso para las estaciones de la línea a Melo se hará de Rivera a Central en el expreso del sábado 11 y se continuará de Central en el tren ordinario del domingo 12.

El precio del pasaje a Rivera y vuelta de las estaciones de la línea a Melo será de quince pesos para viajar en primera clase solamente.

Todos los pasajes que se expendan serán directos a Rivera, y si alguien opta por quedarse en alguna estación del trayecto, perderá el derecho al regreso, teniendo que abonar después su retorno de acuerdo con la tarifa ordinaria.

En favor de los agricultores

Nuestra sabia legislación, que es tal por estar colocada en lo práctico, util conveniente, establece en uno de sus artículos, que no mencionamos, por no exponernos a que se nos diga que como tantas cosas buenas es *letra muerta* la absoluta prohibición bajo su pena, de que se estacionen y pasten en los caminos, cualquier clase de animales...

Si esa prohibición se establece en los caminos, donde desde luego se infiere que el tránsito a pie es completamente nulo, desde luego también se enfiera, salvo más acertada opinión de las autoridades encargadas de corregir ese abuso, que en los centros de población por más de un concepto debe regir, y con mayor vigor, la disposición apuntada.

Nos sugiere esta reflexión, el hecho que señalamos en el número anterior, respecto de la gran cantidad de animales que con *entera libertad* andan día y noche por las calles, haciendo daño ya en los plantíos ó en los cercos, de los que, no obstante la indiferencia ó desidia de quienes corresponda, se aventuran a tener alguna planta.

De desear sería que la autoridad a quien ello incumbe sino se halla muy atareada con los preparativos de las fiestas en ciernes, tomase alguna medida que evitase el inculcable abuso que señalamos.

FERROCARRIL INTERIOR DEL URUGUAY

COMIENZO DE LOS TRABAJOS

En el tren de Río Negro pasaron ayer

para el Durazno, los señores H. Walter Ford, Leonardo Portuño, Baudell Crittendon Larret, Henry Berry White y Charles Grosvenor, del personal técnico de la empresa constructora del Ferrocarril Interior del Uruguay.

Los ingenieros nombrados, el primero de los cuales será el director general de los trabajos, se distribuirán en el Sud y Norte del Durazno, a fin de llevar a término y presentar a la consideración del gobierno, a la mayor brevedad posible, los estudios definitivos de los primeros cien kilómetros que abarcará la extensión comprendida entre el departamento de Florida y el Carmen, incluso el puente sobre el Maciel, que se empezará a construir tan pronto como sean aprobados los estudios que van a realizarse.

Congreso de jefes políticos

El proyecto de celebrar un Congreso de Jefes Políticos de la República con el propósito de uniformar ideas respecto a importantes asuntos de orden policial, respecto a los cuales no hay soluciones superiores bien determinadas, ó que no satisfacen ya a las necesidades de la institución policial por lo antigua, debe darse como resuelta: el Congreso es un hecho.

El doctor Espalter se ha interesado por su realización, manifestándose decidido partidario de la idea, que ha de prestar, a no dudarlo, buenos beneficios a la policía del país.

CUESTION DE TARIFAS

El administrador del Ferrocarril Central, Mr. Bayne, nos ha remitido la siguiente circular, sobre el asunto que ella expresa.

Habiendo aparecido últimamente en varios diarios de la Capital ciertas afirmaciones sobre las tarifas que cobra el ferrocarril, las que han sido también transcritas en periódicos del interior, y como tales apreciaciones podrían perjudicar seriamente el progreso del país, haciendo que el colono previsor no se radique en un país cuyos principales órganos de la prensa afirman que no es posible extender colonias más al interior, debido a los subidos fletes de los ferrocarriles, considero un deber de mi parte corregir esta apreciación errónea.

Con este fin presento, en forma comparativa, las tarifas que se cobran en los cinco ferrocarriles más importantes de la República Argentina y las del Ferrocarril Central del Uruguay. Las tarifas argentinas han sido convertidas en moneda nacional de curso legal a oro uruguayo, estableciéndose el tipo de ps. 2.41 papel argentino igual a ps. 1.00 oro uruguayo.

Además, siendo este el momento en que es general la opinión de que lo más necesario para el engrandecimiento del país es el aumento del número de sus habitantes, y que el modo de conseguir esto es por medio de la colonización de sus fértiles tierras, se impone la conveniencia de que se estudien las tarifas ferroviarias sobre los productos agrícolas en las distintas zonas.

Por ejemplo, en el departamento de San José el término medio de arrendamiento de una chacra es de \$ 3.50 por cuadra, que da como producción alrededor de 5 fanegas de trigo, y la tarifa de transporte por ferrocarril es de ps. 1.05 los mil kilos de tener que esparcir la salida de todo el público, nece-

tancia de 96 kilómetros.

A una distancia de 400 kilómetros de Montevideo, el arrendamiento no excede de ps. 2.00 la cuadra, y la tarifa de cereales que corresponde a esta larga distancia es de ps. 3.10 los mil kilos.

De ahí el resultado comparativo es el siguiente:

Chacra en San José	Chacra 400 kls. de Montevideo
Arrendamiento por cuadra... \$ 3.50	\$ 2.00
Producción kilos de trigo.	
Flete Ferrocarril..... 0.97	1.70
Total... \$ 4.77	\$ 3.70

Como se vé el beneficio a favor del chacarero situado a 400 kilómetros de Montevideo será de ps. 0.77 por la producción de cada cuadra de terreno calculado en 5 tanegas de rendimiento.

En el departamento de San José existen colonias importantes que no están servidas por el ferrocarril y distando esas de Montevideo, unos 40 kilómetros les cuesta a los colonos la suma de ps. 60 por tonelada de trigo para colocarlo en el mercado. Las dos estaciones del ferrocarril que tienen mayor distancia entre sí, son Rivera y Melo, con 972 kilómetros, y la tarifa por 1.000 kilos de trigo entre dichas estaciones es de ps. 5.70, suma menor que la que se paga actualmente, año tras año, de una colonia ya próspera situada a 40 kilómetros de Montevideo pero sin ferrocarril.

Al compararse las tarifas adjuntas hay que tener presente que el costo de construcción de un ferrocarril en el Uruguay cuesta el doble que en la Argentina, debido a lo accidentado que es el terreno en todo este país, y que por las grandes pendientes que existen, se precisan locomotoras para arrastrar el mismo peso que se lleva con una sola de igual poder en la Argentina.

PABELLÓN FRANCÉS

En la noche del miércoles dió su primera función la compañía de variedades que dirige el señor Juan Itte Pierre. Asistió una numerosa concurrencia, entre ella algunas familias, para las cuales el circo ofrece buenas comodidades.

Se cumplieron estrictamente todos los números del programa, entre los cuales llamaron la atención el león australiano, los perros y caballos amaestrados y los ejercicios en bicicleta por Miss Lottie Brandon, esperta ciclista que cosechó grandes aplausos.

Anoche la gran atracción la ejercieron los dos elefantes. Los pesados y enormes animales ejecutaron una serie de ejercicios que suponen una gran paciencia en su domador.

Para esta noche está anunciado un concierto de elefantes y es de suponer que el Pabellón Francés se vea nuevamente tan concurrido ó más que en estas noches pasadas.

Varias familias se nos han apersonado pidiéndonos que indiquemos al empresario del circo que, debido al poco espacio del portón de salida, se hace difícil ésta y por consecuencia sería necesario ensancharlo más, para que la concurrencia de señoras y señoritas no se viera en la necesidad de tener que esparcir la salida de todo el público, nece-

sario en estos casos para evitar indispensables molestias.

Dada la amabilidad que caracteriza al señor Pierre, no dudamos que atenderá esta justa petición.

LA SIEMBRA DEL MAÍZ

Con el mes de Setiembre entramos al período de la primavera más apropiado para la siembra del maíz, así es que resulta de actualidad ocuparnos de esta siembra, haciendo algunas observaciones ó indicaciones prácticas, para que los que se dedican al cultivo de este cereal en el país puedan recoger cosechas más abundantes y de mejor clase.

Las grandes siembras de maíz para grano deben hacerse después de este mes, cuando ya la temperatura es más benigna, pues el maíz sufre con los últimos frios del invierno;—pero si las siembras se retardan puede ser un inconveniente la falta de humedad, á causa de que las lluvias son más escasas en los meses de Octubre y Noviembre.

La preparación del terreno antes de la siembra, con la anticipación debida para que el suelo removido aumente su fertilidad debe ser completa y es un grave error sembrar maíz en tierras mal preparadas, pues si bien el maíz en este caso, como planta noble, siempre produce, el rendimiento deja mucho que desear y á veces se observa en el país, que rinde menos que el trigo, cosa que nunca debía suceder.

Lo mismo que hemos dicho de la tierra debemos decir de la semilla, que en general no se selecciona antes de la siembra;—sin embargo, la tarea de seleccionar la semilla de maíz es fácil, por el tamaño de la espiga y del mismo grano y está dando resultados sorprendentes en Norte América, donde los agricultores empiezan la selección muchas veces desde el mismo cultivo suprimiendo las flores terminales de plantas débiles, para que el polen de estas flores no influya en la fecundación de las demás, dando granos inferiores.

La selección de la semilla se hace después, eligiendo las espigas de cabos y puntas llenas, que se conservan sin desgranar en sitios ventilados, si es posible suspendidos, donde sea fácil vigilarlas y evitar los perjuicios del gorgajo.

Llegado el momento de la siembra se desgranará, pero cortando antes los dos extremos, para obtener solamente la semilla de la parte media, que es la de mejor clase y después se puede seleccionar todavía esta semilla, haciéndola pasar por una máquina seleccionadora ó simplemente por un tejido de alambre fino, que retenga para la siembra los granos mas grandes en la parte superior.

El maíz puede sembrarse en surcos hechos con la asada ó el arado, según la extensión del cultivo;—en el primer caso, es decir cuando se trabaja con instrumentos de mano, los surcos pueden trazarse a 50 ó 60 centímetros de distancia, pero cuando la labor se hace con el arado y después para carpir, se necesitan herramientas tiradas por animales esta distancia debe ser mayor, lo mismo que cuando se cultivan variedades de mucho desarrollo.

En los surcos la semilla puede distribuirse uniformemente ó «á chorro», pero después es necesario aclarar el maíz para sacar las plantas que han nacido muy juntas, siendo el mejor sistema adoptar una distancia de 20 á 40 centímetros, según las variedades que se cultiven.

Sembrando en surco el mismo arado

se encarga de tapar la semilla al abrir un nuevo surco, y se gana mucho tiempo disponiendo de arados especiales para sembrar 6 de varios arados comunes, unos para abrir los surcos y otros para taparlos.

Se empezaron a usar también máquinas para sembrar maíz, que dejan sembrados y tapados dos ó mas surcos, en tierras bien preparadas y niveladas. Estas máquinas son sencillas y baratas, y con el tiempo concluirán con el sistema primitivo de sembrar maíz con arado, que es mas lento y costoso.

Seguendo las indicaciones que hemos señalado, especialmente las que se refieren a la preparación de las tierras, la selección de las semillas y distancia de las surcos, los agricultores podrán conseguir cosechas de maíz mucho mas abundantes de las que hoy recojen, inferiores a las que se obtienen en casi todos los países.

De El Siglo

Agradecimiento

Zelia Noria hace público su eterno agradecimiento hacia el distinguido facultativo doctor Hermenegildo Gagliardi, que debido a su asidua y eficaz asistencia, logró devolverle la salud, encontrándose hoy completamente bueno de las dolencias que me retuvieron en cama por largo espacio de tiempo, y por tal motivo dirijo estas humildes líneas, aunque lianas en su modestia al médico antes nombrado.

Lista de suscripción

(Continuación)

Cuarta 2.ª—Suma exacta de lo publicado en el número anterior: \$ 116.50.—Emilio Parada hijo, \$ 2.00; Ambrosio Gil, \$ 1.00; Felipe Vignolo, \$ 1.00; Francisco Ledesma, \$ 1.00; José González, \$ 1.00; Francisco Maldonado, \$ 0.50; P. Colombo hijo, \$ 0.50; Aurelio Agrahol, \$ 0.50; Tomás Molina, \$ 0.50; Francisco Di Leoni, \$ 0.50; Francisco Cabrera, \$ 0.50; N. N., \$ 0.50; Domingo Arlati, \$ 0.20.—Son \$ 120.70.

Ciento veinte y seis pesos con setenta centésimos, entregados a la Comisión Popular.

Juan B. Brown, F. E. Mencla, Manuel C. Pereira, Emilio Parada hijo.

Iniciación de un pleito

Se ha presentado al Juzgado Letrado de nuestro departamento entablado juicio de nulidad del testamento otorgado por doña Tomas Benetancor, a la vez por Bruno Martínez, Carmen Ciré, y Tomás Martínez, hijo de éstos, la señora Rufina Ciré. Representa a la parte actora el procurador señor Carlos J. Prósper y a la parte demandada, el procurador señor Francisco T. Fernández, asesorado por el doctor Juan Aguirre y González.

LA GRAN NOTICIA

Los esfuerzos de tanto audaz explorador han obtenido el coronamiento del éxito: la conquista del polo se ha realizado al fin.

Los telegramas de Norte América nos hacen saber que el doctor Frederick Cook ha conseguido llegar al mismo polo. Si la noticia no es un *canard*, y que no lo es lo afirman rotundamente los telegramas, este acontecimiento constituirá a uno de los grandes sucesos en los anales de la ciencia y la heroicidad del hombre.

La langosta en acción

Una correspondencia de Paysandú da cuenta de que todo el departamento ha sido ya invadido por mangas de langostas procedentes del Norte y Oeste.

La mayor parte del ejido es el centro principal de operaciones del voraz acridio.

En los campos de los señores Horta los árboles de los montes se desgajan al mas

peso de la langosta. Lo mismo ocurre en los arboledales de la parte este y norte del ejido. En el concepto de viejos agricultores jamás hemos tenido una invasión de langosta ni más temprana ni más grande.

Las mangas que pasaron anteayer tarde oscurecieron el sol y esas inmensas mangas, se posaron de Sacra y Arroyo Negro y de San Francisco al Queguay.

Según informes, las primeras mangas que llegaron se han comido los trigales en la Colonia Constanza y en Porvenir. Con las últimas lluvias el trigo volvió a brotar con lozanía, pero las mangas volverán a devorárselo, amenazando la cosecha.

Del Daymán al Queguay, en los sitios en que se ha posado la langosta, los campos han quedado sin una mata de pasto.

EL CHOCOLATE NATUREL de SAINT Hnos. SUPERA AL IMPORTADO

Teatro

Para el jueves de la semana próxima está anunciado el debut de la compañía dramática española que dirige el primer actor Pedro Codina y en la que figura la primera actriz Antonia Pellicer.

En el repertorio de dicha compañía figuran numerosas obras, algunas de las cuales para nuestro público, tales como «El ladrón», «La Rámpa de Berastén», «Por las nubes» de Benavente, «María Rosa» de Guimerá, «El duque de Lavedan», etc.

Tenemos, pues en perspectiva una excelente temporada.

Ropa para los pobres

El reparto de ropas a los pobres, con motivo del centenario, se realizará el sábado cuatro del corriente a las 4 p. m. en el local de la escuela de 1.º grado número 3.

La comisión respectiva hace saber que no se admitirán vales y que el reparto se hará a los pobres que concurren personalmente.

Feriado para las escuelas

La Dirección General de Instrucción Pública a solicitud de las autoridades escolares del departamento, ha decretado feriado el día de mañana para las escuelas públicas, a objeto de que los maestros y alumnos puedan participar de las fiestas del centenario.

Sombreros para señoras

Se encuentra en esta ciudad la señorita Elena Bustamante representante de la casa de Modas de Montevideo propiedad de la señora Santana M. de Reborá, la que trae un completo surtido de sombreros de estación al alcance de toda persona que los precise, y como para satisfacer al mismo tiempo a las más exigentes en cuanto a precio y gusto.

Esta noche exhibirá algunos de los modelos en la vidriera de la casa que ocuparon los señores Aliverti y Caballero, en la esquina de las Comercio e Independencia.

Pedido de informe

Por el Ministerio del Interior se ha mandado que la Jefatura Política y de Policía de este departamento informe sobre la denuncia hecha por un periodista local respecto a castigos infligidos a un individuo por el hecho de usar ar-

MISCELÁNEA

Un sabio higienista ha declarado que la principal causa del histerismo en las mujeres, consiste en la costumbre de llevar éstas botines con tacón demasiado alto, y se asegura que, si se llegase a combatir ese hábito tan antihigiénico, desaparecería bien pronto aquella dolencia que tantas molestias produce a las mujeres.

Las dentaduras postizas, además de servir naturalmente, ó mejor dicho, artificialmente para comer, pueden servir y sirven para guardar secretos. Una señora vieja, excéntrica y rica, usa un paladar compuesto de dos finas láminas de oro, entre las cuales lleva guardado su testamento escrito en caracteres piquetísticos.

Un químico que se dedica a la tintorería conserva de igual modo cierta receta cuyo secreto no quiere descubrir mientras viva, por nada al mundo.

Desde hace ya bastantes años y antes que en ningún país, las mujeres vienen prestando servicio en Estocolmo, con gran éxito, como agentes de policía.

Un golpe de los intelectuales al aire en un radio de siete metros y medio, próximamente.

En una de las últimas sesiones de la Cámara de los Comunes de Inglaterra, se pronunciaron cerca de cien discursos en una sola tarde.

Aun se conserva en el astillero de



RELOJERIA JOYERIA Y BAZAR

— DE —

SALIM HADAD

Calle Independencia núm. 188.

Esta casa la más acreditada por la especialidad de sus artículos, acaba de recibir recientemente un espléndido surtido en alhajas como son: relojes de oro para señoras y hombres, anillos con brillantes, prendedores de oro, rocas, cadenas del mismo metal, boquillas de ámbar; objetos de bazar como para regalos, para todos los gustos y al alcance de todos los bolsillos, y muchos otros artículos que no se enumeran por su mucha extensión.

Su propietario no mistifica y se da a la aspración es que su clientela se convence de la ventaja que hay en comprar en esta casa.

Visítala y verás la bondad de los artículos. Precios que no admiten competencia.

Salim Hadad.

Redcar, en Yorkshire (Inglaterra), como una venerable reliquia, el primer barco de salvamento conocido. Lo construyó en 1802 un carpintero naval del vecino puerto de Sunderland, empujando al modelo inventado por él mismo, con el fin de salvar la vida de los hombres en las tempestades marítimas y en otras circunstancias peligrosas. El parlamento británico reconoció la utilidad del invento, y votó a su autor una recompensa de 30.000 francos.

El barco era fuerte y estaba bien construido. Prestó grandes servicios durante setenta años, hasta que, perfeccionado el tipo, fué sustituido por otros, y se retiró al astillero, donde hoy se le conserva y se le admira.

oriental, nacida en esta ciudad, domiciliada en el Arroyo Tomas González. Es éste lo que el futuro, la apertura judicial de algún impimento para el matrimonio, a la que la denuncia por escrito ante el Jefe de la Oficina, haciendo conocer las causas, y la fianza que se da en la forma de este Juicio, publicado en el periódico La Voz de Florida por orden de este Jefe como lo manda la Ley. JUAN B. BROWN.—Oficial del Estado Civil.

N.º 175 v. S. 10.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don MIGUEL GATANO, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 20 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 173 v. S. 24.



LA MUERTE DEL AGUILA

Cuando traspasa el aguilón las nieves eternas y su vasto velamen va apartando del cielo, busca el sol, mas camina en un mal azar, que densas multitudes ojos alumbra los cristales.

Remontase y aspira las chapas a raudales. Siempre hacia arriba, alando su reposado vuelo; atráele los relámpagos del nebuloso cielo; mas un tiro destroza sus alas colosales.

Lanza un siniestro grito. Huída en la inmensidad y las dispersas llamas con ardor bellico, así como se desploma al abismo tremoloso.

Dichoso el que luchando por Gloria y Libertad, por embriaguez de entusiasmo ó orgullo de ser fuerte, muere así de una rápida, declaratoria muerte!

—En el necrurno de ayer, regresaron a Rivera los jóvenes esposos Costa-Arturo.

De Campaña retornó hoy la señora Rataela C. de Testa, acompañada de su señorita hija Amabilia.

—Nos visita el hacendado señor Amaro Couto.

—Regresó de la capital el oficial 1.º de la Jefatura Política señor Alfonso Acosta y Lara.

—Para Montevideo se ausentó el joven Domingo Rospiado.

—De la Cuchilla de Palermo vino la señora María M. de Torres, acompañada de su hijo Gabino.

—Después de ocho meses de permanencia en la capital, regresó al seno de los suyos, la distinguida señorita Juanita Fernández Enciso.

—Se encuentra en ésta acompañado de su familia, el escribano Juan María Osorio.

—Regresa mañana de Montevideo la señorita Olivia Polla.

—Después de consultar la ciencia médica sobre la grave enfermedad que aqueja a su pequeña hija Zulma, regresó de la capital la señora Margarita G. de Arturo.

—Fue nuestro huésped, procedente de San Gerónimo, el joven Laurencio Moreno.

—Es esperado de la Cuchilla de Palermo nuestro particular amigo señor Andrés Pérez.

— Con el objeto de encontrarse en las

fiestas que con motivo del centenario de la fundación de la Florida, se celebrarán el 5 del corriente, vendrán de la capital, los señores Joaquín Sánchez y su esposa; la distinguida señora Esperanza de Sierra de Arturo y su precioso hijo Leopoldo, el intendente de Montevideo señor Daniel Muñoz, diputados Ignacio C. de Sierra y señora, Leandro Barbosa, Santos Casarigui, Alberto Gómez Folle y senador Ventura Enciso.

LA SIENNA

Ni un susurro de insecto ó de abeja en la faldita del mono donde duerme so un sol quemante al buque cuya fonda cubra la luz flotante del náufrago sobre el fresco vellido de esmeralda.

El Mediolano espléndido está a punto ó mi capilla y más causas palmeras cederán, meo enervante, y tienden mil relámpagos furivos, por delante de mí, redes borjales sobre la flor de guaila.

Hacia las que los rayos tojan gases radiantes vuela el lirio en el embudo de ricas mariposas, á que luz y perfumes adueñen cada bello; y entonces, con mis dedos asiendo cada hilo, en las mallas de oro de este casado tranquilo, cazador armoloso aprisiono mis sueños.

HEREDIA.

—Es nuestro huésped desde el miércoles, el jovenmigo Luis Pastorini, comerciante de la Cuchilla de Palermo.

—Llegó hoy de Palanco del Yi, el joven Juan Fernández Ibarra.

—Regresó hoy de Sarandí Grande la señorita Corina Jaumandreu. En su compañía viajaron el señor Cirio Juanmá y señora y la señorita Joaquina Zamit.

—Llegó hoy de Palanco del Yi, el joven Juan Fernández Ibarra.

—Regresó hoy de Sarandí Grande la señorita Corina Jaumandreu. En su compañía viajaron el señor Cirio Juanmá y señora y la señorita Joaquina Zamit.

—Llegó hoy de Palanco del Yi, el joven Juan Fernández Ibarra.

—Regresó hoy de Sarandí Grande la señorita Corina Jaumandreu. En su compañía viajaron el señor Cirio Juanmá y señora y la señorita Joaquina Zamit.

—Llegó hoy de Palanco del Yi, el joven Juan Fernández Ibarra.

—Regresó hoy de Sarandí Grande la señorita Corina Jaumandreu. En su compañía viajaron el señor Cirio Juanmá y señora y la señorita Joaquina Zamit.

—Llegó hoy de Palanco del Yi, el joven Juan Fernández Ibarra.

—Regresó hoy de Sarandí Grande la señorita Corina Jaumandreu. En su compañía viajaron el señor Cirio Juanmá y señora y la señorita Joaquina Zamit.

F. C. C. DEL URUGUAY

FIESTAS DEL CENTENARIO FLORIDA

TREN DE EXCURSION A CAÑELONES, SANTA LUCIA Y FLORES.

El Domingo 3 de Setiembre de 1909

A las horas y precios siguientes:

ESTACIONES	HORAS	BOLETES DE ida y vuelta	1.ª clase	2.ª clase
Central.....	6.50 a. m.			
Cañelones.....	7.00			
Cañelones.....	7.15	\$ 1.50	\$ 1.00	
Cañelones.....	7.30			
Cañelones.....	7.45			
Cañelones.....	8.00			
Cañelones.....	8.15			
Cañelones.....	8.30	\$ 0.70	\$ 0.50	
Cañelones.....	8.45			
Cañelones.....	9.00			
Cañelones.....	9.15			

De Cañelones y Santa Lucía 1.ª clase \$ 2.00, 2.ª clase \$ 1.50.

Los boletines serán puestos en venta desde Jueves 2 de Setiembre y serán válidos para el tren de ida y vuelta, saliendo de Flores a las 7.30 p. m., de Santa Lucía a las 8.45 p. m. y Cañelones a las 9.05 p. m., el mismo día.

Por más detalles véanse carteles en las estaciones.

C. V. Hayne

Administrador General

Montevideo, Julio 12 de 1909.

N.º 164 v. S. 24.

BOTICA INDEPENDENCIA

De Pedro Menéndezabal—Farmacéutico—Propietario

Comunico al público que me he hecho cargo nuevamente de la Farmacia Independencia donde continuaré prestando personalmente mis servicios profesionales.

Mi larga práctica en el ramo y las notorias ventajas que obtengo con las compras al contado, me permiten ponerme fuera de toda competencia.—PEDRO MENENDIZABAL

Los dos Teléfonos

GRAN ALMANAQUE-GUIA DE "EL SIGLO"

PARA 1910

EDICION DE 15000 EJEMPLARES

El volumen de unos 1.000 páginas, profusamente ilustrado y con cartulina en colores, contendrá:

1.ª PARTE (ALMANAQUE)

Calendario y Sanorial—Páginas para la familia—Conocimientos útiles—Socorro de urgencia y remedios—Leyes, Reglamentos y Tarifas—Tablas de reducción—Horarios de ferrocarriles, vapores, y trenes eléctricos—Consultas Comerciales—El libro público, económico, científico, artístico y social, etc., etc.

2.ª PARTE (GUIA)

Guía de Montevideo por calles, apellidos y gremios. Guía de todos los departamentos de la República. Guía Administrativa de toda la República. Como se ve al cualquier punto de la República. Guía de familias.

Un mapa de la República con un trazado completo de ferro-carriles, telégrafos, teléfonos y oficinas de correos.

REMATES

REMATE JUDICIAL

— POR —

DIONISIO A. LEDESMA

De dos hermosos terrenos situados uno en la Plaza Libertad y el otro en la Avenida de la Independencia, pertenecientes al Sr. D. ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 169 v. S. 17.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 174 v. S. 10.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 161 v. S. 17.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 165 v. S. 17.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 167 v. S. 21.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 168 v. S. 26.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 168 v. S. 26.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Federico Carbonell y Vives, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesión de don ANTONIO PERERA, para que todos los que se consideren con derecho a los bienes quedados al fallecimiento de dicho causante, ya sean como herederos ó acreedores, se presenten a deducirlos ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.—Florida, Agosto 26 de 1909.—José Torres.—Escribano Público.

N.º 168 v. S. 26.

N.º 168 v. S. 26.

Taller y Sombroería

«LA ESMERALDA»

DE —

Sierra y Montaldo

—

Especialidad en sombreros sobre medida y composuras de todas clases.

Gran surtido de gorras para hombres y niños y corbatas de todas clases. Precios sin competencia. — INDEPENDENCIA N.º 95 FLORIDA.

NOTA.—Las composuras que no se retiren en el término de 30 días no tendrán más reclamo.

— FLORIDA —

Pie.

LA VENCEDORA

— DE —

ZACARIAS CHALELA

—

Todos los artículos son de excepcional calidad, el surtido de la más variada en el ramo y los precios módicos, al punto de no admitir competencia.

Esto que pudiera parecer increíble, es la pura verdad; para convencerse de ello—no hay más que visitar la casa, en la seguridad de que nadie saldrá sin comprar.—Paseo Libertad—Antigua Tienda de Luis Clavero.—FLORIDA.

N.º 85 v. Octubre 26.

— FLORIDA —

FELIX PASCUAL TARANTO

— DE —

Especialidad en artículos para hombres y niños, garantizando precios módicos y calidad en el servicio de peluquería.—Calle Independencia N.º 150 b.—FLORIDA.

—

ALMACÉN

— DE —

TIENDA Y FERRETERIA

DE

LA CRUZ

—

Surtido completo en los ramos de ropajería, tienda, talabartería y zapatería.

—

FRUTOS DEL PAÍS

Unicos agentes de la «Vitícola Uruguaya»

Ventas por mayor y menor

—

SANTOS ICASURIAGA
Escribano Público
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, arreglo de testamentaria, particiones, etc., etc.
Convención s/n.—FLORIDA
N.º 25 pte.

CONSULTORIO ODONTOLÓGICO

CASULLO
CIRUJANOS DENTISTAS AMERICANOS
Calle Andes 206 esquina
18 de Julio—MONTEVIDEO

Especialistas en extracciones, orificaciones y empalmados de todas clases SIN DOLOR.

Únicos especialistas en dentaduras SIN PALADAR, nuevo sistema, perfectos, por medida con dos medallas de oro en la Exposición de Norte América y privilegiados en Europa y América.

LUZ ELECTRICA

La empresa participa al público que ha recibido contadores y atiende todo pedido de instalaciones.
Florida Junio de 1906. N.º 24 pte.

Dr. Gerardo Arrizabalaga
Profesor de la Facultad de Medicina. — Se dedica especialmente a cirugía — Uruguaya
159—De 1 a 3 de la tarde—Montevideo.

Alfombras
El más grande y espléndido surtido de alfombras de todas clases, alfombrillas, cuerdos desde \$ 0.20 metro, alfombras, esterillas, hules para piso, felpudos, etc., etc.
Depósito permanente y a despacho en la Aduana.
Liquidación de saldos a precios reducidos. Remiten muestras y pedidos al interior, especialmente ventas al comercio a precios fantásticos.
ALBANELL & C.ª
25 de Mayo 271 esq. Treinta y Tres
MONTEVIDEO

INSTITUTO UNIVERSAL
Fundado en 1888
COLEGIO HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD
Calle URUGUAY
Nms. 283, 287, 289 y 291
DIRECTORES: J. CLARAMUNT Y J. BORDABET—ASESOR TÉCNICO: TOMÁS CLARAMUNT.

Clases Elementales, Universitarias y Especiales: cursos para Bachillerato, Contador, Notariado, Agronomía, Academia Militar y Escuela Naval.
SE ADMITEN PUPILOS, MEDIO PUPILOS, CUARTO PUPILOS Y EXTERNOS.
Montevideo

MUEBLERIA Y TAPICERIA
DE
ANGEL GIORELLO

Casa fundada en 1866 por Angel Giorello — Ocupa en sus talleres
450 obreros.—Montevideo.

Banco de Préstamos Inmobiliarios
219-23 DE MAYO-219

CAPITAL AUTORIZADO: \$ 4.000.000

Presidente	D. Otero Silveira.	Vocales	Dr. Juan B. Bado.
Vicepresidente	D. Pablo De-Maria.	Dr. Antonio Vitelli.	
Vocales	Dr. Remigio Castellanos.	Dr. Eugenio Mañaló	
	Dr. Gonzalo Ramírez.	Dr. Osvaldo Acosta.	
	Ing. Juan Monteverde.	Ing. Juan P. Pabul	

FACILITA DINERO EN HIPOTECA

Tasa de Interés:

El Banco paga por depósitos a Plazo Fijo:
Sobre depósitos a 3 meses... 5 0/0 anual
" " " 6 " " " 5 1/2 0/0 " "
" " " 9 " " " 6 0/0 " "
" " " 12 " " " 6 1/2 0/0 " "
" " " más meses, convencional.

CAJA DE IMPOSICIONES.—Recibe desde uno hasta diez pesos mensuales, duplicándose el capital en el plazo fijo de 198 meses.
CAJA DE AHORROS.—Recibe desde un peso para arriba, pagando de interés el cinco por ciento anual por depósitos que hayan permanecido más de tres meses.
Jaime R. Navarri, Director-Gerente.

LOMBRIZ

Señores Estancieros: No dejen morir sus ovejas de lombriz cuando con el gasto insignificante de 1/12 centesimo por cabeza pueden salvarlas, usando los Fovos Lombricidas "La Corona" de ADAMS.

Fidan'os sin demora en las casas de negocio de campaña, o directamente acompañando el importe é.

W. F. ADAMS

ITUZ-INGO 138:—Montevideo. Cada tarro contiene próximamente 500 dosis y vale \$ 250 en la capital.
Descuentos especiales para comerciantes.

FLUIDO DE CREOLINA

Es el remedio mejor y más conveniente para curar la sarna, no es venenoso ni mancha; fortifica las fibras de la lana y da salud a los animales. Es el remedio preferido en todas las caballerías para curar los animales de raza. Se usa además con gran éxito para curar heridas, lombrices, añosa, tristeza, garrapatas, biheras, enfermedades de la piel, etc., etc.

Ungüento de creolina.

Lo mejor que existe para curar toda clase de heridas, tumores, inflamaciones, biheras y psimios. Clase especial para curar la manquera de las ovejas.

Jabón de creolina

Curan las enfermedades de la piel, caspa, etc. Un baño con este jabón es el remedio más eficaz y más grande. Es indispensable pedir solamente Creolina marca La Buena Estrella, pues las imitaciones que han aparecido no dan ningún resultado.

STRAUCH & Ca.

Montevideo.

La Uruguaya
FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE LANA

—DE—
JUAN MUSTO Y C.ª
En la actualidad: Ponchos, Frascas, Rib zos, Tartanes, Franelas y Jergas.—Tenemos existencia en nuestra casa de R. García Montardín 6 hijos.
Depositor:—Misiones 210 Montevideo.

ZENITH-WATCHES
INSUPERABLE
EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO
ZENITH
EXHIBICION PARIS 1900
El cronómetro que ha dado el record de todas las mejores marcas conocidas el Zenith. — Único representante en el Uruguay: José P. zos. — Joyería y Relojería, Luzan: no 112, esp. Rincon. — Montevideo.

PIRAMIDES

Grandioso, Novedoso
surtido de casimires
Cien mil gustos distintos que pone la Sastre

Almacén, Ferretería, Bazar RESTAURANT Y POSADA
De Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicios esmerados.
Habitaciones especiales para familias.
Cuenta además con espaciosa caballerizas y cocheras.
Calle Independencia esquina Solís.—(Antigua casa de Buquet).
Servicio permanente de carruajes en inmejorables condiciones.
FLORIDA

ARMERIA DEL CAZADOR
CASA IMPORTADORA
—DE—
JUAN M. MAILHOS
Calle 18 de JULIO N. 15-Montevideo

ARMAS de los sistemas mejores y más modernos.
CUCHILLERIA especial marca CAZADOR, garantida.
TIJERAS DE ESQUILAR, marca INFANTE, preferidas por todos los esquiladores.
METAL BLANCO (Espuelas, estribos, argollas, etc.) marca CAZADOR, calidad especial, garantida.
Platinas, artículos de bazar, lámparas, loza, cristalería, porcelanas, etc.
Pedir en todas partes los artículos marcas: CAZADOR e INFANTE

LOS NAUFRAGOS DE LA SELVA

POR
EL CAPITAN MAYNE-REID

viajeros parecían tan profundamente dormidos como el descansar en blandos lechos de plumas; no se oía ruido alguno entre las ramas del nogal del Brasil, a excepción de los ronquidos del negro y los que producía el órgano nasal del irlandés.

A veces roncaban al unísono, y después de varios traspasos volvían a separarse los dos ruidos como si estuvieran entonando un dúo de bajos profundos.

De repente aquella música particular fué interrumpida por los crujidos de las ramas sobre que descansaba Tipperary Tom, siguiéndose al crujido un grito, y a éste una zambullida como si alguien cayera; y posado hubiera caído desde considerable altura al agua.

El grito y la zambullida despertaron a todos los del árbol, y mientras se oían varias voces preguntando la causa de aquella perturbación, un segundo grito y una segunda zambullida contribuyeron a aumentar la confusión.

Todos se preguntaban de una rama a otra, pero en este coro de voces faltaban dos; la de Mozey y la del irlandés.

Ambos, sin embargo, podían oírse, pero no pronunciando sonidos articulados, sino lanzando unos a modo de lamentos o gritos como del que se ahoga y desee pedir auxilio.

Al mismo tiempo se vió en el agua las formas de dos hombres que hacían desesperados esfuerzos por salir a flote.

—¿Qué es eso? ¿Qué pasa? ¿Eres tú, Tom? ¿Eres tú, Mozey? fueron las preguntas que portaron del árbol.

Las respuestas no eran tan claras.
—¡Ah! ¡Oh! ¡Ah! ¡Ah! ¡que mi ahogol gritaba una voz, que parecía la del irlandés, mientras que por otro lado, otra semejante a la del negro, decía lo propio.

Indudablemente la cosa era grave. Todos sabían que Tipperary Tom no nadaba más que un pez de plomo, y aunque el mozambique podía sostenerse algún tiempo más en el agua tampoco era gran nadador.

No podía, pues perderse tiempo, así es que Ricardo Trevanion y el mundraco se arrojaron simultáneamente al agua.

Durante algún tiempo, Trevanion y sus dos hijos, que eran los que quedaban en el árbol, oían una mezcla confusa de sonidos humanos y los que producían el movimiento del agua; gritos de terror y otros como para animar a los que se ahogaban.

No era posible ver nada, porque la noche era oscurísima; pero aunque hubiera sido clara, aun que la luna hubiese brillado en el cielo, los tranquilos rayos no habrían podido penetrar por entre la espesura de las ramas y raíces del nogal y la red de lianas que le cubría. Por bajo del árbol estaba un oscuro, como la boca del Océano, y no podía ser visto ninguno de los cuatro nadadores, aun-

que hubieran sido tan blancos como cisnes.

Trevanion y sus hijos tenían que contentarse con escuchar.

Parece que no tendrían dificultad los nadadores tan hábiles como el tapuyo y el piranense en librar del peligro a Tipperary Tom, pero no fué así. Habíale cogido cada uno por un lado tan pronto como la oscuridad les permitió descubrirlo más no pudieron hacerlo tan pronto que éste no se encontrara en un estado grande de postración, parte por el medio y parte por haber tragado algunos cuartillos de agua del gape. Así fué que necesitaron de todas sus fuerzas para mantenerlo a flote.

Mozey no se encontraba en mejor estado que Tipperary Tom, pues sus facultades notorias que en realidad no eran muy grandes, se hallaban casi paralizadas por el susto que le había producido el verse precipitado en el agua cuando se creía más tranquilo en brazos de Merfio. Tan extraño modo de despertar era suficiente para haber entorpecido un cerebro de más desarrollo intelectual que el del mozambique.

Después de haber descubierto y ergido en el agua a sus compañeros, ni Ricardo ni el mundraco sabían qué hacer con ellos.

Su primer pensamiento fué arrastrarlos hacia el tronco del árbol y así lo hicieron; pero una vez allí no estaban en mejor situación, porque no había rama alguna de donde pudieran aislar y la

corteza del árbol, lisa como el cristal, estaba mas resbaladiza todavía con el copo del lino arrastrado por la corriente del agua.

Cuando treparon por primera vez al colosal árbol lo hicieron por medio de algunas planas parásitas que pendían de arriba, pero que ahora no podían encontrar en medio de la oscuridad de la noche.

Durante algunos momentos les pareció que estaban en gran peligro y un los nadadores comenzaron a desesperarse porque si no sus propias vidas, al menos las de sus compañeros corrían riesgo de muerte en aquel líquido pavimento.

En tan crítico instante se le ocurrió a Ricardo una idea luminosa, y gritó:

—¡Los salva-vidas! ¡Echad los salva-vidas!

Su tío y su primo, que comprendían todo lo que estaba ocurriendo abajo, obedecieron inmediatamente esta orden.

Afortunadamente tenían a la mano los cinturones de natación o salva-vidas. Ricardo y el indio se los colocaron en un momento a los infelices medio ahogados, que desde entonces no estaban ya en peligro de caer al fondo.

Pocos segundos fueron necesarios para que los dos nadadores encontrasen la liana salvadora, y no mucho después treparon al árbol los salvadores cada uno con su carga.

Una vez en las ramas del Bertholletia, Tipp-

ria "PIRAMIDES," fuera de toda competencia. Su atención cualquier pedido de campaña y se garantice el trabajo.
Sarandí 224 y 228 (al centro de la Metrópoli- tana).—Montevideo.

Viuda Francisco Bech
Única casa que recibe los acreditados papeles JARAMAGO de las marcas registradas:
La Planta y Olla
en libritos y resmas cortadas.
Papeles de hilo marca:
Ray de Oro, La Paz y Victoria
Papel de alquitrán, La Verdad, Job, etc.
AVENIDA GENERAL RONDERO, 366
Teléfono. LA URUGUAYA N. 4
MONTEVIDEO